

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

8 ta' Awwissu, 2014

ATT Nru. XXIX tal-2014

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Ibħra Territorjali u ż-Żona Kontigwa, Kap. 226.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2014 li jemenda l-Att dwar l-Ibħra Territorjali u ż-Żona Kontigwa, u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Att dwar l-Ibħra Territorjali u ż-Żona Kontigwa, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 226.

2. L-artikolu 3 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Sostituzzjoni tal-artikolu 3 tal-Att prinċipali.

"Estensjoni tal-ibħra territorjali.

3. (1) Hlief kif hawnhekk iżjed 'il quddiem provdut, il-wisa' tal-ibħra territorjali ta' Malta ser tkun tnax-il mil nawtiku mkejje minn linji bażi determinati fuq il-metodu ta' linji bażi dritti miġburin bejn ponot xierqa li jinsabu fl-aktar post bogħod safejn il-baħar jisfa għal kollox, kif imfisser bil-punti ġeografici fl-Iskeda.

Kap. 425.

(2) Għall-finijiet tal-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni tas-Sajd u ta' kull liġi oħra li għandha x'taqsam mas-sajd, sew jekk tkun saret qabel jew wara dan l-Att, l-ibħra territorjali ta' Malta għandhom, biex jiġu eżerċitati d-drittijiet sovrani bil-għan li jiġu esplorati u esplotjati, konservati u manigġati fihom ir-riżorsi naturali li jgħixu u, jew li ma jgħixux, jestendu sa wisa ta' hamsa u għoxrin mil nawtiku 'l barra mil-linji bażi li minnhom jitkejjel il-wisa' tal-ibħra territorjali, u, għall-finijiet ta' dak li ntqal qabel, il-ġurisdizzjoni testendi sa hemmhekk."

Żjieda ta' Skeda ġdida mal-Att prinċipali.

3. Minnufih wara l-artikolu 8 tal-Att prinċipali għandha tiżdied l-Iskeda ġdida li ġejja:

"SKEDA
(Artikolu 3)

Il-ponot xierqa, magħquda bil-linji bażi dritti, minn fejn il-wisa' tal-ibħra territorjali jiġi mkejjel huma li ġejjin:

	Latitudni	Longitudni
PT. 1	35° 49' 06.9" N	14° 33' 39.2" E
PT. 2	35° 49' 11.4" N	14° 33' 44.1" E
PT. 3	35° 50' 27.0" N	14° 34' 21.9" E
PT. 4	35° 51' 38.3" N	14° 34' 35.2" E
PT. 5	35° 51' 42.4" N	14° 34' 36.0" E
PT. 6	35° 52' 02.5" N	14° 34' 29.9" E
PT. 7	35° 52' 21.0" N	14° 34' 14.3" E
PT. 8	35° 52' 41.9" N	14° 33' 51.2" E
PT. 9	35° 52' 48.3" N	14° 33' 44.0" E
PT. 10	35° 55' 49.7" N	14° 29' 28.8" E
PT. 11	36° 03' 33.6" N	14° 18' 38.4" E
PT. 12	36° 04' 48.3" N	14° 15' 06.8" E
PT. 13	36° 04' 55.4" N	14° 14' 11.5" E
PT. 14	36° 04' 56.5" N	14° 13' 54.0" E
PT. 15	36° 04' 54.7" N	14° 13' 21.4" E
PT. 16	36° 04' 48.6" N	14° 12' 40.3" E
PT. 17	36° 04' 43.7" N	14° 12' 11.9" E
PT. 18	36° 04' 29.6" N	14° 11' 07.7" E
PT. 19	36° 04' 22.5" N	14° 11' 03.6" E

PT. 20	36° 04' 10.9" N	14° 11' 01.6" E
PT. 21	36° 02' 11.7" N	14° 11' 11.2" E
PT. 22	35° 52' 47.3" N	14° 20' 11.1" E
PT. 23	35° 47' 14.9" N	14° 24' 19.0" E
PT. 24	35° 47' 13.4" N	14° 24' 21.2" E
PT. 25	35° 47' 12.6" N	14° 24' 23.6" E
PT. 26	35° 47' 12.6" N	14° 24' 35.2" E
PT. 27	35° 48' 22.8" N	14° 31' 50.0" E
PT. 28	35° 48' 26.9" N	14° 32' 07.4" E

Ponot Bażi jirreferu għal WGS84".

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 184 tal-25 ta' Lulju, 2014.

ANGLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

A 650

I assent.

(L.S.)

**MARIE LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

8th August, 2014

ACT No. XXIX of 2014

AN ACT to amend the Territorial Waters and Contiguous Zone Act, Cap. 226.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:-

Short title.

1. The short title of this Act is the Territorial Waters and Contiguous Zone (Amendment) Act, 2014, and this Act shall be read and construed as one with the Territorial Waters and Contiguous Zone Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

Cap. 226.

Substitution of article 3 of the principal Act.

2. Article 3 of the principal Act shall be substituted by the following:

"Extent of territorial waters.

3. (1) Save as hereinafter provided, the breadth of the territorial waters of Malta shall be twelve nautical miles measured from baselines determined using the method of straight baselines joining appropriate points on the low-water line, defined by the coordinates in the Schedule.

Cap. 425.

(2) For the purposes of the Fisheries Conservation and Management Act and of any other law relating to fishing, whether made before or after this Act, the territorial waters of Malta shall, with respect to the exercise of sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the living and, or non-living natural resources therein, extend to a breadth of twenty-five nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial waters is measured, and, for the purposes aforesaid, jurisdiction shall extend accordingly."

3. Immediately after article 8 of the principal Act, there shall be added the following new Schedule:

Addition of new Schedule to the principal Act.

"SCHEDULE
(Article 3)

The appropriate points, joined by straight baselines, from which the breadth of the territorial waters is measured are as follows:

	Latitude	Longitude
PT. 1	35° 49' 06.9"N	14° 33' 39.2" E
PT. 2	35° 49' 11.4" N	14° 33' 44.1" E
PT. 3	35° 50' 27.0" N	14° 34' 21.9" E
PT. 4	35° 51' 38.3" N	14° 34' 35.2" E
PT. 5	35° 51' 42.4" N	14° 34' 36.0" E
PT. 6	35° 52' 02.5" N	14° 34' 29.9" E
PT. 7	35° 52' 21.0" N	14° 34' 14.3" E
PT. 8	35° 52' 41.9" N	14° 33' 51.2" E
PT. 9	35° 52' 48.3" N	14° 33' 44.0" E
PT. 10	35° 55' 49.7" N	14° 29' 28.8" E
PT. 11	36° 03' 33.6" N	14° 18' 38.4" E
PT. 12	36° 04' 48.3" N	14° 15' 06.8" E
PT. 13	36° 04' 55.4" N	14° 14' 11.5" E
PT. 14	36° 04' 56.5" N	14° 13' 54.0" E
PT. 15	36° 04' 54.7" N	14° 13' 21.4" E
PT. 16	36° 04' 48.6" N	14° 12' 40.3" E
PT. 17	36° 04' 43.7" N	14° 12' 11.9" E
PT. 18	36° 04' 29.6" N	14° 11' 07.7" E
PT. 19	36° 04' 22.5" N	14° 11' 03.6" E

A 652

PT. 20	36° 04' 10.9" N	14° 11' 01.6" E
PT. 21	36° 02' 11.7" N	14° 11' 11.2" E
PT. 22	35° 52' 47.3" N	14° 20' 11.1" E
PT. 23	35° 47' 14.9" N	14° 24' 19.0" E
PT. 24	35° 47' 13.4" N	14° 24' 21.2" E
PT. 25	35° 47' 12.6" N	14° 24' 23.6" E
PT. 26	35° 47' 12.6" N	14° 24' 35.2" E
PT. 27	35° 48' 22.8" N	14° 31' 50.0" E
PT. 28	35° 48' 26.9" N	14° 32' 07.4" E

Basepoints are referred to WGS84".

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 184 of the
25th July, 2014.

ANĠLU FARRUGIA

Speaker

RAYMOND SCICLUNA

Clerk of the House of Representatives